

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 4CX (05.2018) AS / 42



1 609 92A 4CX

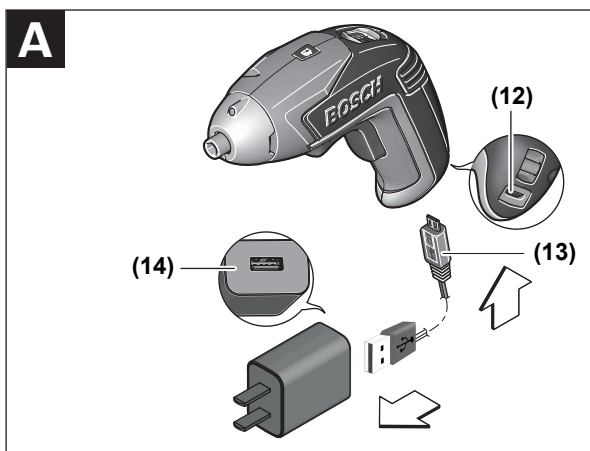
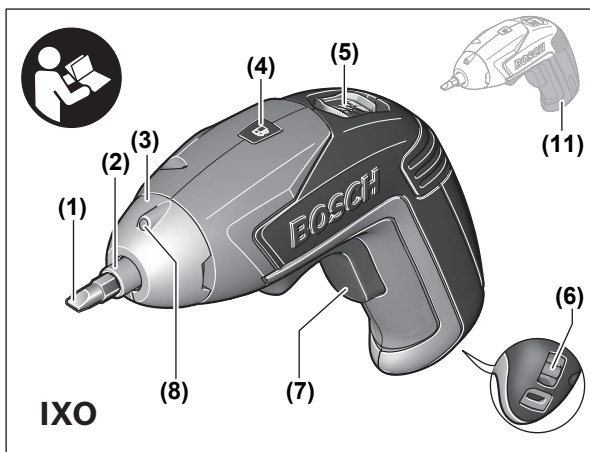
IXO

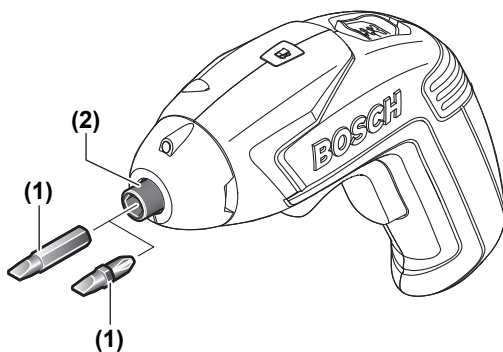
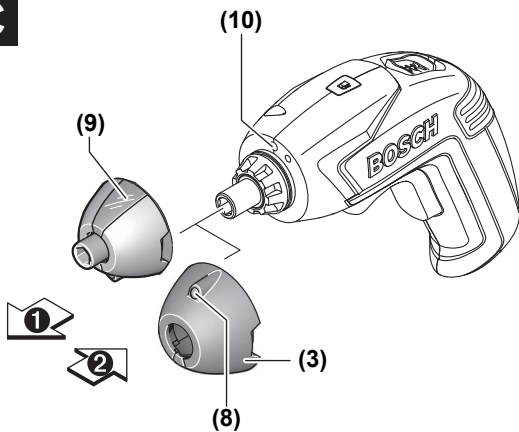


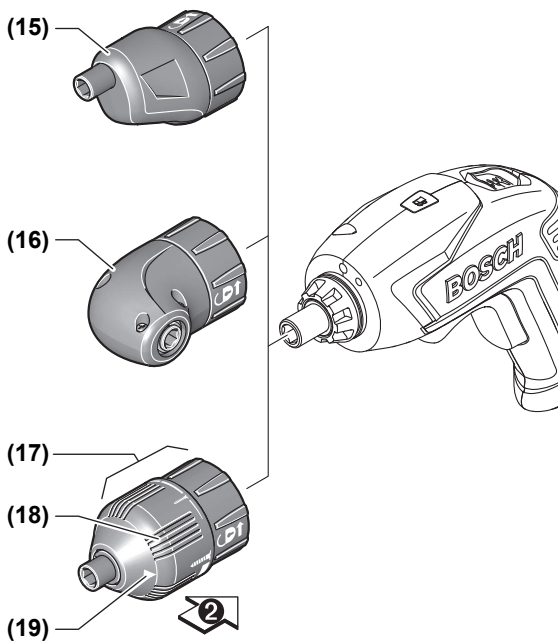
BOSCH

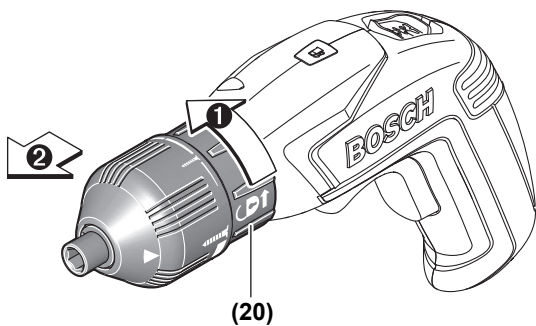
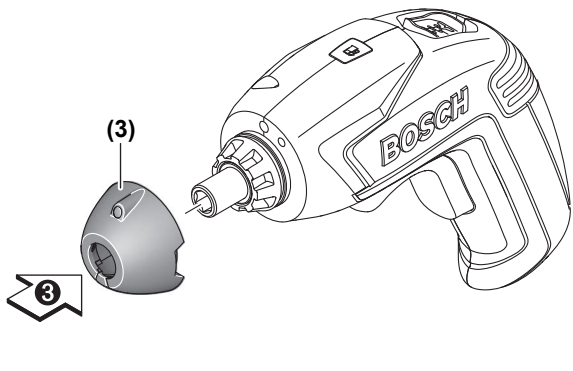
- en Original instructions
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書

English	page	7
中文	页次	19
繁體中文	頁次	30



B**C**

D

E**F**

English

Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges**

or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock..
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety information for screwdrivers

- ▶ **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Hold the power tool securely.** When tightening and loosening screws be prepared for temporarily high torque reactions.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.



Protect the power tool against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.

There is a risk of explosion.

- ▶ **Before any work on the tool (e.g. maintenance, tool change etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the middle position.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Safety instructions for chargers

- ▶ **This charger is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the charger and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- ▶ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the charger.



Do not expose the charger to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- ▶ **Charge the power tool only with the supplied charger.**
- ▶ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- ▶ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.

Product description and specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is intended for screwing in and loosening screws.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Screwdriver bit ^{A)}
- (2) Tool holder
- (3) Rubber cap
- (4) Battery charge indicator
- (5) Rotational direction switch
- (6) Hole for attaching a strap
- (7) On/off switch
- (8) Point lens
- (9) Dispersing lens
- (10) Worklight
- (11) Handle (insulated gripping surface)
- (12) Port for charging cable
- (13) Charging cable
- (14) Charger
- (15) Off-set angle adapter ^{A)}

- (16) Angle screw adapter ^{A)}
- (17) Torque setting adapter ^{A)}
- (18) Torque presetting ring ^{A)}
- (19) Mark for torque adjustment ^{A)}
- (20) Unlocking ring ^{A)}

A) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical Data

Cordless screwdriver		IXO
Article number		3 603 JA8 0..
Rated voltage	V=	3.6
No-load speed	rpm	215
Max. torque, hard/soft screwdriving application according to ISO 5393	Nm	4.5/3
Max. screw diameter	mm	5
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.30
Permitted ambient temperature		
- during charging	°C	0 to +45
- during operation ^{A) B)} and during storage	°C	-20 to +50
Battery		Li-ion
Capacity	Ah	1.5
Energy	Wh	5.4
Number of battery cells		1
Charger		
Article number		1 607 000 CH1
Charging time	hrs	3
Protection class		□ / II

Charging cable

Article number	1 607 000 CG9
----------------	---------------

- A) Overheat protection stops the power tool at temperatures > +65 °C.
- B) Limited performance at temperatures < 0 °C

Fitting

- ▶ **Before any work on the tool (e.g. maintenance, tool change etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the middle position.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Charging the battery (see figure A)

- ▶ **Note the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger. Chargers marked with 230 V can also be operated with 220 V.
- ▶ **Do not use any other charger.** The supplied charger is matched to the lithium-ion battery that is fitted in your power tool.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is discharged, the power tool is switched off by means of a protective circuit: The application tool no longer rotates.

- ▶ **Do not continue to press the On/Off switch after the power tool has automatically switched off.** The battery can be damaged.

If the battery charge indicator **(4)** lights up **red** when you press the On/Off switch **(7) half way in**, the remaining battery capacity is less than 30% and the battery should be charged.

To charge the battery, plug the charging cable **(13)** into the port **(12)** on the bottom of the handle and into the charger **(14)**. Then plug the mains cable of the charger **(14)** into the mains socket.

The charging process is interrupted when the on/off switch **(7)** is fully pressed.

The battery charge indicator **(4)** indicates the charging progress. The indicator flashes green during the charging process. When the battery is fully charged, the battery charge indicator **(4)** is continuously lit green.

During the charging process, the handle of the power tool will heat up. This is normal. If you are not planning to use the power tool again soon, disconnect the charger from the mains. The power tool cannot be used during the charging process. It is not defective if it does not work during the charging process. Follow the instructions on correct disposal.

► **Protect the charger against moisture.**

Changing the tool (see figure B)

► **Do not use two-sided screwdriver blades that are longer than 25 mm.**

Insert the screwdriver bit **(1)** directly into the tool holder **(2)**.

Switching on the worklight (see figure C)

By turning the rubber cap **(3)**, you can set the worklight **(10)** to focused or diffused light as required. ❶ Remove the rubber cap by pulling it towards you and ❷ place it back on the tool holder **(2)** with the appropriate lens.

Off-set Angle Adapter/Angle Screw Adapter/Torque Setting Adapter (see figures C-F)

You can drive in screws close to edges using the off-set angle adapter **(15)**. The angle screw adapter **(16)** enables you to drive screws in hard-to-reach areas.

The torque presetting ring **(18)** on the torque setting adapter **(17)** can be used to pre-select the required torque in 10 stages. When the correct setting is used, the bit will be stopped as soon as the screw is driven flush into the material or as soon as the set torque has been reached.

Fitting (see figures C-D)

To fit the adapters, pull off the rubber cap **(3)** towards you. Then the adapters can be attached. It is possible to fit an adapter offset by 45°.

Removal (see figures E–F)

To remove an adapter, turn the unlocking ring **(20)** in rotational direction **①** and pull the adapter off towards you. Then reattach the rubber cap **(3)**.

Operation

Start-up

Setting the rotational direction

The rotational direction switch **(5)** is used to change the rotational direction of the power tool. However, this is not possible while the on/off switch **(7)** is being pressed.

▶ **Do not use the rotational direction switch (5) when the power tool is in operation, as this may damage it.**

Clockwise rotation: To drive in screws, slide the rotational direction switch **(5)** forward to the stop.

Anti-clockwise rotation: To loosen or unscrew screws, slide the rotational direction switch **(5)** backwards.

Switching on/off

To **start** the power tool, press and hold the on/off switch **(7)**.

The lamp lights up when the on/off switch **(7)** is lightly or fully pressed, meaning that the work area is illuminated in poor lighting conditions.

To **switch off** the power tool, release the on/off switch **(7)**.

Fully automatic spindle lock (Auto-Lock)

The drill spindle, and therefore the tool holder, are locked when the on/off switch **(7)** is not pressed.

This allows screws to be driven in even when the battery is discharged and enables the power tool to be used as a screwdriver.

▶ **If the drill spindle is blocked, do not press the on/off switch (7) for longer than 15 seconds. Otherwise, the power tool may become damaged.**

Practical advice

▶ **Only apply the power tool to the screw/nut when the tool is switched off.** Rotating tool inserts can slip off.

Maintenance and Service

Maintenance and cleaning

- ▶ **Before any work on the tool (e.g. maintenance, tool change etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the middle position.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

If the battery is no longer working, please contact an authorised after-sales service agent for Bosch power tools.

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by Bosch or by a customer service centre that is authorised to repair Bosch power tools.

If the power tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, the repair should be carried out by an after-sales service centre for Bosch power tools.

After-sales service and advice on using products

Our after-sales service can answer questions concerning product maintenance and repair, as well as spare parts. You can find exploded drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the product.

People's Republic of China

China Mainland

Bosch Power Tool (China) Co. Ltd.

Bosch Service Center

567, Bin Kang Road

Bin Kang District

Hangzhou, Zhejiang Province

China 310052

Tel.: (0571) 8887 5566 / 5588

Fax: (0571) 8887 6688 x 5566# / 5588#

E-Mail: bsc.hz@cn.bosch.com
www.bosch-pt.com.cn

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Disposal



The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 18).

► **Integrated batteries may only be removed for disposal by qualified personnel.** Opening the housing shell can destroy the power tool.

Before you can remove the battery from the power tool, you will need to use the power tool until the battery is completely discharged. Unscrew the screws on the housing and remove the housing shell in order to remove the battery. To prevent a short circuit, disconnect the connectors on the battery one at a time and then isolate the poles. Even when fully discharged, the battery still contains a residual capacity which can be released in case of a short circuit.

中文

安全规章

电动工具通用安全警告

警告！ 警告！ 阅读所有警告和所有说明！ 不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- ▶ **保持工作场地清洁和明亮。** 混乱和黑暗的场地会引发事故。
- ▶ **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。** 电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- ▶ **让儿童和旁观者离开后操作电动工具。** 注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

电气安全

- ▶ **电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。** 未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- ▶ **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。** 如果你身体接地会增加电击危险。
- ▶ **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。** 水进入电动工具将增加电击危险。
- ▶ **不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。** 受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- ▶ **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。** 适合户外使用的软线将减少电击危险。

- ▶ 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用RCD可减小电击危险。

人身安全

- ▶ 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- ▶ 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- ▶ 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- ▶ 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- ▶ 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- ▶ 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。
- ▶ 如果提供了与排屑、集尘设备连接的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

电动工具使用和注意事项

- ▶ 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- ▶ 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。
- ▶ 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- ▶ 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- ▶ 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。

- ▶ **保持切削刀具锋利和清洁。** 保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。** 将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

电池式工具使用和注意事项

- ▶ **只用制造商规定的充电器充电。** 将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
- ▶ **只有在配有专用电池盒的情况下才使用电动工具。** 使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。
- ▶ **当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。** 电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- ▶ **在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。** 从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。

维修

- ▶ **让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。** 这将保证所维修的电动工具的安全。

针对电动扳手的安全规章

- ▶ **使用合适的侦测装置侦察隐藏的电线，或者向当地的相关单位寻求支援。** 接触电线可能引起火灾并让操作者触电。损坏了瓦斯管会引起爆炸。如果水管被刺穿了会导致财物损失。
- ▶ **在紧固件可能触及暗线进行操作时，要通过绝缘握持面来握持工具。** 紧固件碰到带电导线会使工具外露的金属零件带电从而使的工具可能操作者受到电击。
- ▶ **请紧握电动工具。** 拧紧和拧松螺丝时可能短时出现高反应扭矩。
- ▶ **固定好工件。** 使用固定装置或老虎钳固定工件，会比用手持握工件更牢固。
- ▶ **等待电动工具完全静止后才能够放下机器。** 机器上的工具可能在工作中被夹住，而令您无法控制电动工具。



保护电动工具免受高温（例如长期日照）、火焰、水和湿气的侵害。有爆炸的危险。

- ▶ 对设备执行任何操作前（比如保养、更换刀具等）以及运输和存储过程中，请将正逆转开关置于中间位置。无意间操作开关可能会造成伤害。

有关充电器的安全规章

- ▶ **儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员不得使用本充电器。对于八岁以上的儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员，倘若其得到负责其安全的人员监护或接受过监护人有关充电器使用的指导并已了解到可能的危险，则可以使用本充电器。否则会有误操作和人身伤害的危险。**
- ▶ **在使用、清洁和保养时请看管好儿童。确保儿童不会使用本充电器玩耍。**



不得将充电器暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电器将增加电击危险。

- ▶ 请只使用随附的充电器为电动工具充电。
- ▶ 保持充电器的清洁。污染会产生触电的危险。
- ▶ 每次使用前都要检查充电器、电源线和插头。一旦发现充电器损坏，请勿使用。请勿自行打开充电器，只能由具有相应资质的专业人员用原厂配件进行维修。损坏的充电器、电源线和插头会增加使用者触电的危险。
- ▶ 不要在可燃的底板（如纸张、织物等）上或可燃环境中使用充电器。因充电器在充电时会变热，存在火灾危险。

产品和性能说明



请阅读所有安全规章和指示。不遵照以下警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。

请注意本使用说明书开头部分的图示。

按照规定使用

本电动工具适用于拧入和拧出螺丝。

插图上的机件

机件的编号和电动工具详解图上的编号一致。

- (1) 螺丝批嘴^{A)}
- (2) 工具夹头
- (3) 橡胶盖
- (4) 电池电量显示
- (5) 正逆转开关
- (6) 吊环
- (7) 起停开关
- (8) 复曲面透镜
- (9) 散光透镜
- (10) 工作灯
- (11) 手柄 (绝缘握柄)
- (12) 充电线插口
- (13) 充电线
- (14) 充电器
- (15) 偏心附件^{A)}
- (16) 角度附件^{A)}
- (17) 扭矩附件^{A)}
- (18) 扭矩预选调节环^{A)}
- (19) 扭矩调节标记^{A)}
- (20) 解锁环^{A)}

- A) 图表或说明上提到的附件，并不包含在基本的供货范围中。本公司的附件清单中有完整的附件供应项目。

技术数据

充电式起子机		IXO
物品代码		3 603 JA8 0..
额定电压	伏特 =	3.6
无负载转速	每分钟转数	215
根据ISO 5393，硬拧转/软拧转的最大扭力	牛顿米	4.5/3
最大螺栓直径	毫米	5
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	千克	0.30
允许的环境温度		
- 充电时	°C	0... +45
- 运行中 ^{A) B)}	°C	-20... +50
充电电池		锂离子
容量	安培时	1.5
电量	瓦特小时	5.4
电池单元数量		1
充电器		
物品代码		1 607 000 CH1
充电时间	小时	3
保护等级		□/II
充电线		
物品代码		1 607 000 CG9

A) 当温度 > +65 °C 时，过热保护装置使电动工具停下。

B) 温度 < 0 °C 时功率受限

安装

- ▶ 对设备执行任何操作前（比如保养、更换刀具等）以及运输和存储过程中，请将正逆转开关置于中间位置。无意间操作开关可能会造成伤害。

为充电电池充电（见图片A）

- ▶ **注意电源电压！** 电源的电压必须和充电器铭牌上标示的电压数据一致。标记为230V的充电器也可用220V电压运行。
- ▶ **请勿使用其他充电器。** 附带的充电器是电动工具上的锂离子充电电池的专用充电器。

提示：充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电量以确保充电电池的功率。

可以随时为锂离子电池充电，不会缩短电池的使用寿命。如果充电过程突然中断，也不会损坏电池。

本锂离子电池配备了电池电子保护装置（ECP），可以防止电池过度放电。电池的电量如果用尽了，保护开关会自动关闭电动工具：安装在机器上的工具刀头会停止转动。

- ▶ **电动工具被关闭之后，切勿继续按住起停开关。** 否则可能会损坏电池。

如果充电电池的充电电量指示灯(4)在将起停开关(7)按到一半时亮起**红光**，代表充电电池的现存电量已经不足30%，应该为电池充电了。

充电时将充电线(13)插入手柄底面的插口(12)中并插入充电器(14)。然后将充电器(14)的电源插头插入电源插座。

将起停开关(7)完全按下会取消充电。

充电电池的充电电量指示灯(4)显示充电进度。充电时指示灯呈绿色闪烁。如果充电电池的充电电量指示灯(4)长亮为绿色，则充电电池已充满电。

在充电过程中电动工具的手柄会变热，这是正常的现象。不使用充电器时必须中断充电器的电源供应。在充电过程中无法使用电动工具；如果在充电过程中电动工具没有反应，并非机器故障。请注意有关作废处理的规定。

- ▶ **保护充电器，勿让湿气渗入！**

更换刀具（见图片B）

▶ 不可以使用长度超过25毫米的双端螺丝起子头。

将螺丝批嘴(1)直接装入工具夹头(2)。

调整工作灯（见图片C）

根据需求，可通过旋转橡胶帽(3)来调整工作灯(10)的聚光度。❶ 为此，将橡胶帽向前拔下并 ❷ 将其带着合适的透镜重新放到工具夹头(2)上。

偏心附件/角度附件/扭矩附件（见图片C - F）

借助偏心附件(15)可以靠近边缘地拧螺丝。

借助角度附件(16)可以在难够到的位置拧螺丝。

借助扭矩附件(17)上的扭矩预选调节环(18)可以分10个等级预选所需的扭矩。如果扭力设定正确，只要螺丝头已经平贴在工件表面，或者到达了预定的扭力，安装在机器上的工具便会停止转动。

安装（见图片C - D）

安装附件时，请将橡胶帽(3)向前拔下。接着便可以装上套筒。可以偏移45°安装附件。

拆卸（见图片E - F）

拆卸附件时，请沿 ❶ 方向转动解锁环(20)，将附件向前拔下。然后重新套上橡胶帽(3)。

工作

投入使用

改变转向

通过正逆转开关(5)可以更改电动工具的旋转方向。按下起停开关(7)后无法更改。

▶ 仅可在电动工具静止时操纵正逆转开关(5)。否则可能会造成损坏。

正转：向前推动正逆转开关(5)以旋入螺栓。

逆转：向后推动正逆转开关(5)以松开或旋出螺栓。

开动/关闭

将电动工具**投入使用**时按压起停开关(7)并按住。

轻按或是把起停开关(7)按到底时，灯会亮起，在照明状况不佳的环境中可以借此照亮操作位置。

关闭电动工具时，请松开起停开关(7)。

全自动的主轴锁定功能 (Auto-Lock)

起停开关(7)未按下时可锁定钻轴，从而锁住工具夹头。

因此，即使蓄电池没电了，也可以使用本电动工具拧入螺丝，换句话说，也可以使用本机器充当螺丝起子。

▶ **钻轴卡住时，按压起停开关(7)的时间不得超过15秒。否则可能会损坏电动工具。**

工作提示

▶ **先关闭电动工具，然后再把工具放置在螺母/螺栓上。安装在接头上的工具刀头如果仍继续转动，容易从螺丝头上滑开。**

维修和服务

维修和清洁

- ▶ **对设备执行任何操作前（比如保养、更换刀具等）以及运输和存储过程中，请将正逆转开关置于中间位置。无意间操作开关可能会造成伤害。**
- ▶ **电动工具和通风间隙都必须保持清洁，这样才能够提高工作品质 and 安全性。**

如果蓄电池故障了，可以向博世电动工具公司授权的客户服务中心求援。

如果必须更换连接线，务必把这项工作交给博世或者经授权的博世电动工具顾客服务执行，以避免危害机器的安全性能。

本公司生产的电动工具都经过严密的品质检验，如果机器仍然发生故障，请将机器交给博世电动工具公司授权的顾客服务处修理。

客户服务和应用咨询

本公司顾客服务处负责回答有关本公司产品的修理，维护和备件的问题。备件的展开图纸和信息也可查看：www.bosch-pt.com
博世应用咨询团队乐于就我们的产品及其附件问题提供帮助。

如需查询和订购备件，请务必提供产品型号铭牌上的10位数货号。

中国大陆

博世电动工具（中国）
有限公司 中国 浙江省 杭州市
滨江区 滨康路567号
102/1F 服务中心
邮政编码：310052
电话：(0571)8887 5566 / 5588
传真：(0571)8887 6688 x 5566# / 5588#
电邮：bsc.hz@cn.bosch.com

制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH
罗伯特·博世电动工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯图加特 / 德国

搬运

随着机器一起供货的锂离子充电电池必须符合危险物品法规。使用者无须另外使用保护包装便可以运送该充电电池。

但是如果将它交由第三者运送（例如：寄空运或委托运输公司）则要使用特殊的包装和标示。此时必须向危险物品专家请教有关寄送危险物品的相关事宜。

处理废弃物



必须以符合环保的方式，回收再利用损坏的电动工具、充电电池、附件和废弃的包装材料。



不可以把电动工具和充电电池/蓄电池丢入一般的家庭垃圾中！

充电电池/电池：

锂离子：

请注意“搬运”段落中的指示（参见“搬运”，页次 28）确认设置。

- ▶ **要进行废物处理，只能由专业人员取下内置充电电池。** 打开壳体可能损坏电动工具。

为了从电动工具上取出充电电池，请操纵电动工具，直至充电电池放完电为止。旋出外壳上的螺栓并取下壳体，以便取出充电电池。为了防止短路，请依次逐个断开充电电池上的连接并将它们和接线端绝缘。即使完全放电，在充电电池中仍包含有短路情况下会释放的剩余电容。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁺⁶)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳的金属部分	0	0	0	0	0	0
外壳的非金属部分	0	0	0	0	0	0
机械传动机构	0	0	0	0	0	0
电机组件	0	0	0	0	0	0
控制组件	X	0	0	0	0	0
附件	0	0	0	0	0	0
配件	0	0	0	0	0	0
连接件	X	0	0	0	0	0
电源线* ①	0	0	0	0	0	0
电池系统* ②	X	0	0	0	0	0
电源	X	0	0	0	0	0

本表格依据SJ/T11364 的规定编制。

0：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟RoHS 指令环保要求。

* ①适用于采用电源线连接供电的产品。

* ②适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

繁體中文

安全注意事項

電動工具通用安全警告

警告 閱讀所有警告和所有說明。不遵照以下警告和說明會導致電擊、著火和/或嚴重傷害。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

工作場地的安全

- ▶ 保持工作場地清潔和明亮。雜亂和黑暗的場地會引發事故。
- ▶ 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- ▶ 讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。注意力不集中會使您失去對工具的控制。

電氣安全

- ▶ 電動工具插頭必須與插座相配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。未經改裝的插頭和相配的插座將減少電擊危險。

- ▶ 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片和冰箱。如果您身體接地會增加電擊危險。
- ▶ 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加電擊危險。
- ▶ 不得濫用電線。絕不能用電線搬運、拉動電動工具或拔出其插頭。將電線遠離熱源、油、銳利邊緣或移動零件。受損或纏繞的軟線會增加電擊危險。
- ▶ 當在戶外使用電動工具時，使用適合戶外使用的延長線。適合戶外使用的軟線，將減少電擊危險。
- ▶ 如果在潮濕環境下操作電動工具是不可避免的，應使用剩餘電流動作保護器（RCD）。使用RCD可降低電擊危險。

人身安全

- ▶ 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- ▶ 使用個人防護裝置。務必佩戴護目鏡。安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- ▶ 防止意外起動。確保開關在連接電源和 / 或電池組、拿起或搬運工具時處於關閉位置。手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- ▶ 在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- ▶ 手不要伸展得太長。時刻注意立足點和身體平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- ▶ 著裝適當。不要穿著寬鬆衣服或佩戴飾品。衣服、手套和頭髮請遠離移動零件。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入移動零件中。
- ▶ 如果有排屑、集塵設備連接用的裝置，請確保其連接完好且使用得當。使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。

電動工具使用和注意事項

- ▶ 請勿濫用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- ▶ 如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。

- ▶ 在進行任何調整、更換附件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭和 / 或將電池組拆下。這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- ▶ 將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，不得讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。由未經訓練的人員使用電動工具相當危險。
- ▶ 保養電動工具。檢查移動零件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運轉的其他狀況。如有損壞，電動工具應在使用前修理完成。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- ▶ 保持切削刀具鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ 按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的尖端等。將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。

電池式工具使用和注意事項

- ▶ 只用製造商規定的充電器充電。將適用於某種電池組的充電器用到其他電池組時會發生著火危險。
- ▶ 只有在配有專用電池組的情況下才使用電動工具。使用其他電池組會發生損壞和著火危險。
- ▶ 當電池組不用時，請遠離其他金屬物體，例如迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小金屬物體，以防一端與另一端連接。電池接點短路會引起燃燒或火災。
- ▶ 在誤用的情況下，液體會從電池中濺出；請避免接觸。如果意外接觸，應立刻用水沖洗。如果液體碰到了眼睛，務必就醫。從電池中濺出的液體會發生腐蝕或燃燒。

檢修

- ▶ 將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。

起子機安全注意事項

- ▶ 使用合適的偵測裝置偵察隱藏的電線，或者向當地的相關單位尋求支援。接觸電線可能引起火災並讓操作者觸電。若損壞瓦斯管會引起爆炸。如果水管被刺穿會導致財物損失。

- ▶ 進行作業時，固定釘可能會碰觸到隱藏的配線，請從絕緣握把處拿持電動工具。固定釘接觸到「導電」電線可能導致電動工具外露的金屬部件「導電」，進而使操作人員遭受電擊。
- ▶ 請牢牢握緊電動工具。旋緊與鬆開螺栓時，瞬間可能會有較大的反作用力。
- ▶ 固定好工件。使用固定裝置或老虎鉗固定工件，會比用手持握工件更牢固。
- ▶ 必須等待電動工具完全靜止後才能將它放下。嵌件工具可能卡住而使電動工具失控。



保護電動工具免受高溫（例如長期日照）、火焰、水液和濕氣的侵害。有爆炸的危險。

- ▶ 對裝置進行任何維護的工作（例如維修，更換工具等等），以及搬運、保存本裝置之前都必須將正逆轉開關移至中間位置。若是不小心啟動電源開關，可能造成人員受傷。

充電器的安全注意事項

- ▶ 此一充電式裝置原本並不是設計提供給兒童以及身體、感官或心智能力有缺陷，或是缺乏相關經驗及知識的人士操作。8歲以上兒童以及身體、感官或心智能力有缺陷，或是缺乏相關經驗及知識的人士，只要在他人監督下或接受過如何安全處置此充電器的指導，並充份瞭解相關危險，即可使用該充電器。否則可能會造成操作上的錯誤以及受傷危險。
- ▶ 使用、清潔及維修期間，請隨時留意兒童。如此才能確保他們未將本充電器當做玩具任意玩耍。



不得將充電器暴露在雨中或潮濕環境中。如有水滲入電子裝置內，會增加觸電的風險。

- ▶ 僅能使用隨附的充電器為電動工具充電。
- ▶ 充電器請保持清潔。髒污亦有造成人員觸電之虞。
- ▶ 每次使用前，請仔細檢查充電器、線材及插頭。若有發現任何受損現象，請勿使用充電器。請勿自行拆開充電器，而是應該將它交由合格的專業技師以原廠替換零件進行維修。已受損的充電器、線材和插頭，會提高觸電風險。
- ▶ 使用中的充電器請勿擱置在紙張、布料等易燃材料上或讓它處於易燃環境中。進行充電時充電器會升溫，有導致失火之虞。

產品和功率描述



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員觸電及/或重傷。

請留意操作說明書中最前面的圖示。

依規定使用機器

本電動工具適用於旋入和鬆開螺栓。

插圖上的機件

機件的編號和電動工具詳解圖上的編號一致。

- (1) 螺絲起子工具頭^{A)}
- (2) 工具夾頭
- (3) 橡膠蓋
- (4) 充電電池的充電電量顯示器
- (5) 正逆轉開關
- (6) 吊環
- (7) 起停開關
- (8) 聚焦鏡片
- (9) 散光鏡片
- (10) 工作燈

- (11) 把手 (絕緣握柄)
- (12) 充電線插座
- (13) 充電線
- (14) 充電器
- (15) 偏心轉接頭^{A)}
- (16) 直角轉接頭^{A)}
- (17) 扭力轉接頭^{A)}
- (18) 預設扭力調整環^{A)}
- (19) 扭力設定標記^{A)}
- (20) 解鎖環^{A)}

A) 圖表或說明上提到的配件，並不包含在基本的供貨範圍中。本公司的配件清單中有完整的配件供應項目。

技術性數據

充電式起子機		IXO
物品代碼		3 603 JA8 0..
額定電壓	伏特 =	3.6
無負載轉速	次 / 分	215
根據 ISO 5393，硬材料鎖螺絲 / 軟材料鎖螺絲的最大扭力	牛頓米	4.5/3
最大螺栓直徑	公釐	5
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	公斤	0.30
容許環境溫度		
- 充電狀態下	°C	0... +45
- 操作狀態下 ^{A/B)} 以及存放狀態 下性能受限	°C	-20... +50
充電電池		鋰離子
容量	安培時	1.5
耗能	瓦特小時	5.4
充電電池數量		1

充電式起子機

IXO

充電器

物品代碼		1 607 000 CH1
充電時間	小時	3
絕緣等級		□/II

充電線

物品代碼		1 607 000 CG9
------	--	---------------

A) 溫度 > +65 °C 時，過熱保護裝置會讓電動工具停止運作。

B) 溫度 < 0 °C 時，性能受限

安裝

- ▶ 對裝置進行任何維護的工作（例如維修，更換工具等等），以及搬運、保存本裝置之前都必須將正逆轉開關移至中間位置。若是不小心啟動電源開關，可能造成人員受傷。

為充電電池進行充電（請參考圖 A）

- ▶ **注意電源的電壓！**電源的電壓必須和充電器銘牌上標示的電壓數據一致。標示為 230 V 的充電器亦可接上 220 V 電源。
- ▶ **切勿使用其他充電器。**隨附的充電器是本電動工具之鋰離子充電電池的專用充電器。

提示：出貨時充電電池已部分充電。首度使用電動工具之前，請先用充電器將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

鋰離子充電電池可隨時充電，不會縮短電池的使用壽命。如果突然中斷充電，電池也不會損壞。

鋰離子充電電池配備了「電池保護裝置（ECP）」，可以防止充電電池過度放電。充電電池的電量如果用盡了，保護開關會自動關閉電動工具：嵌件工具會停止轉動。

- ▶ **電動工具自動關機後，請勿再按壓電源開關。**否則充電電池可能會損壞。

起停開關 (7) 按壓至一半時充電電池的充電電量顯示器 (4) 若亮起紅燈，表示充電電池的電量低於 30%，應進行充電。

若要充電，請將充電線 (13) 插進把手背面上的插座以及充電器 (12)(14) 上。再將充電器的電源插頭 (14) 插到市電插座。

起停開關 (7) 完全按下時，便會中斷充電程序。

充電電池的充電電量顯示器 (4) 用來示意充電進度。正在進行充電時，該顯示器將不斷閃爍綠燈。當充電電池的充電電量顯示器 (4) 持續亮起綠燈時，表示充電電池已充飽電。

在充電過程中電動工具的手柄會變熱，這是正常的現象。若長時間不使用，請拔掉充電器的電源。充電期間將無法使用電動工具；如果電動工具在充電期間沒有反應，並非機器故障。請您遵照廢棄物處理相關指示。

▶ 妥善保護充電器，切勿受潮！

切換工具（請參考圖 B）

▶ 不可以使用長度超過 25 公釐的雙端螺絲起子頭。

將螺絲起子工具頭 (1) 直接插進工具夾頭 (2) 裡。

調整工作燈設定（請參考圖 C）

您可依照需求轉動橡膠蓋 (3)，讓工作燈 (10) 聚光或散光。❶ 此時請將橡膠蓋往前拔掉 ❷ 然後將它裝上適當鏡片後再重新套在工具夾頭 (2) 上。

偏心轉接頭 / 直角轉接頭 / 扭力轉接頭（請參考圖 C-F）

使用偏心轉接頭 (15) 即可在靠近邊緣的位置鎖螺絲。

使用直角轉接頭 (16) 即可在能以觸及的位置鎖螺絲。

利用扭力轉接頭 (17) 上的預設扭力調整環 (18) 即可預設所需扭力，共分為 10 級。如果設定了合適的扭力，當螺絲碰和物料表面齊平後，或者說當到達了設定好的扭力之後，嵌件工具便會停止轉動。

安裝（請參考圖 C-D）

將橡膠蓋 (3) 往前拔下，以便安裝轉接頭。接著便可以裝上套筒。轉接頭錯開 45° 仍可進行安裝。

拆卸（請參考圖 E-F）

若要拆卸轉接頭，請沿旋轉方向 ❶ 轉動解鎖環 (20)，然後將轉接頭往前拔下。然後將橡膠蓋 (3) 重新套上。

操作

操作機器

改變轉向

透過正逆轉開關 (5) 即可變更電動工具的旋轉方向。但按下起停開關 (7) 時，將無法這樣做。

- ▶ **電動工具靜止時，才能操作正逆轉開關 (5)。否則將可能導致人員受傷或財物損失。**

正轉：將正逆轉開關 (5) 往前推到底，即可旋入螺栓。

逆轉：將正逆轉開關 (5) 往後推，即可鬆開或旋出螺栓。

啟動 / 關閉

按下電源開關 (7) 不要放開，即可讓電動工具**持續運轉**。

輕按起停開關 (7) 或完全按下時，照明燈 隨即亮起，可照亮光線不足的工作區域。

放開起停開關 (7)，即可讓電動工具**停止運轉**。

全自動的主軸鎖定功能 (Auto-Lock)

未按下起停開關 (7) 時，工具機轉軸將固定不動，工具夾頭也會鎖死。

因此，即使充電電池沒電了，也可以使用本電動工具旋入螺栓，換句話說，也可以將本機器當做一般螺絲起子使用。

- ▶ **工具機轉軸鎖死時，請勿按壓起停開關 (7) 超過 15 秒。否則電動工具可能受損。**

作業注意事項

- ▶ **電動工具應先停止運轉，然後才放到螺母 / 螺栓上。轉動中的嵌件工具可能會滑開。**

維修和服務

維修和清潔

- ▶ **對裝置進行任何維護的工作（例如維修，更換工具等等），以及搬運、保存本裝置之前都必須將正逆轉開關移至中間位置。若是不小心啟動電源開關，可能造成人員受傷。**

▶ **電動工具和通風口都必須保持清潔，這樣才能夠提高工作品質和安全性。**

如果充電電池故障了，可以向博世電動工具公司授權的客戶服務中心求援。

如果必須更換連接線，請務必交由博世或者經授權的博世電動工具顧客服務執行，以避免危害機器的安全性能。

本公司生產的電動工具都經過嚴密的品質檢驗，如果機器仍然發生故障，請將機器交給博世電動工具公司授權的顧客服務處修理。

顧客服務處和顧客諮詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的修理，維護和備件的問題。以下的網頁中有分解圖和備件的資料：www.bosch-pt.com

如果對本公司產品及其配件有任何疑問，博世應用諮詢小組很樂意為您提供協助。

當您需要諮詢或訂購備用零組件時，請務必提供本產品型號銘牌上的 10 位項目編號。

中国大陆

博世電動工具（中國）有限公司

中國 浙江省 杭州市

濱江區 濱康路567号

102/1F 服務中心

郵政編碼：310052

電話：(0571)8887 5566 / 5588

傳真：(0571)8887 6688 x 5566# / 5588#

電郵：bsc.hz@cn.bosch.com

制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特· 博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特 / 德國

搬運

隨貨附上的鋰離子充電電池受危險物品法的規範。使用者無須另外使用保護包裝便可運送該充電電池。

但是如果將它交由第三者運送（例如：寄空運或委托運輸公司），則應遵照包裝與標示的相關要求。此時必須向危險物品專家請教有關寄送危險物品的相關事宜。

廢棄物處理



必須以符合環保的方式，將損壞的電動工具、充電電池、配件和包裝材料進行回收再利用。



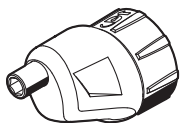
不可以把電動工具和充電電池／拋棄式電池丟入一般家庭垃圾中！

充電電池／拋棄式電池： 鋰離子：

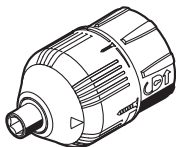
請注意「搬運」段落中的指示（參見「搬運」，頁次 39）。

- ▶ 如果是內建式充電電池，則必須由專業人員拆下後進行回收。
任意拆開電動工具外殼，可能導致其毀損。

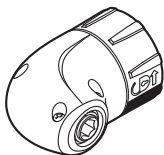
若欲將充電電池從電動工具中取出，請持續操作電動工具，讓充電電池的電力完全耗盡。卸下機殼上的螺栓後，拆開外殼，然後就可以將充電電池取出。為防短路，依序斷開充電電池的接點之後，請立刻為電池極片做好絕緣保護。充電電池即使完全放電後，裡面仍會有殘留的餘電，可能在發生短路時釋出。



1 600 A00 1YA



1 600 A00 1Y5



1 600 A00 1Y8